



*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

D I C T A M E N

HONORABLE PLENO:

Con fecha quince de junio del año dos mil cuatro, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores, para su estudio y dictamen, la iniciativa con número de registro 3033 de Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo a través del Presidente de la República, que dispone aprobar la "CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA EL TERRORISMO".

ANTECEDENTES:

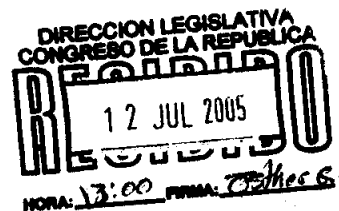
La presente Convención surge como una respuesta regional al llamado que realizara el Secretario General de las Naciones Unidas, el 12 de septiembre de del 2001, tras los atentados que sufrió Estados Unidos de América el 11 de septiembre de ese año. El Secretario General pidió a todas las naciones del mundo unirse solidariamente con las víctimas del terrorismo y en su determinación de tomar acción, tanto contra los propios terroristas, como contra aquellos que les ofrecen cualquier tipo de refugio, asistencia o apoyo.

DE LA CONVENCIÓN:

La Convención Interamericana contra el Terrorismo, fue suscrita en Bridgetown, Barbados el 3 de junio del año dos mil dos, considerándose en la misma que el terrorismo constituye una grave amenaza para los valores democráticos, la paz y la seguridad internacional.

La Convención reconoce también, que los graves daños económicos que pueden resultar de actos terroristas, son uno de los factores que evidencian la necesidad de cooperación y la urgencia de los esfuerzos para erradicar el terrorismo, urgiéndonos a adoptar en el sistema interamericano, medidas eficaces de prevención y sanción para el combate de este flagelo mundial, teniendo presente los propósitos y principios de la Carta de la Organización de los Estados





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Americanos y los instrumentos internacionales que en el orden mundial se han celebrado para tal fin.

TRAMITE EN EL EJECUTIVO Y OPINIONES RECABADAS:

El Ministerio de Relaciones Exteriores recabó opiniones del Ministerio de Gobernación (11 de octubre de 2002), de la Coordinadora Interinstitucional de Seguridad (16 de octubre 2002), del Ministerio de la Defensa Nacional (11 de diciembre de 2002) y del Ministerio Público (17 de febrero de 2003).

El Ministerio de Gobernación y el Ministerio de la Defensa opinaron que no encontraban inconveniente para la ratificación de la Convención. La Coordinadora Interinstitucional de Seguridad no se pronunció sobre la Conveniencia o inconveniencia, manifestando solamente que la encuentra congruente con la preocupación de la comunidad internacional para combatir el terrorismo.

El Ministerio Público tampoco responde respecto de la Conveniencia o inconveniencia de la ratificación, pero considera que el artículo 10 de la Convención contraviene los artículos 6, 10 y 19 de la Constitución, por lo que esta Comisión supone que el Ministerio Público consideró inconveniente la ratificación. La Comisión considera irrelevante que el Ministerio Público concluya, que salvo por dicho artículo, la Convención no contraviene ningún precepto constitucional, puesto que la Convención, siendo un instrumento multilateral aprobado por un organismo y abierto a suscripción, no admite la renegociación aunque sea de un solo artículo, por lo que la objeción a un artículo constituye objeción a la Convención.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, tras analizar la Convención y opiniones recabadas, emitió opinión el 15 de mayo del 2003. El Ministerio de Relaciones Exteriores discrepa de lo manifestado por la Asesoría Jurídica del Ministerio Público, aunque se refiere por error al Ministerio de la Defensa, manifestando que no encuentra que el artículo 10 viole la Constitución, porque dicho artículo de la Convención se refiere a personas que no van a cumplir una pena en el extranjero, sino simplemente son trasladadas para prestar testimonio y retornar al país. No se pronunció sobre el artículo 19 de la Constitución también.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

mencionado por el Ministerio Público. El Ministerio de Relaciones Exteriores considera necesario la aprobación del Congreso previo a la ratificación, por el compromiso que se adquiere de reformar la legislación penal. Asimismo indica el Ministerio de Relaciones Exteriores la necesidad de hacer declaraciones respecto de los convenios incluidos en la Convención de los que Guatemala no es parte.

El Ministerio de Relaciones Exteriores remitió el expediente el 28 de mayo del 2003 a la Secretaría General de la Presidencia, sin embargo el Cuerpo Consultivo de la Presidencia recomendó enviarlo de nuevo a Relaciones Exteriores por faltar constancia de la suscripción por Guatemala.

El Ministerio de Relaciones Exteriores envió de nuevo el expediente a la Secretaría General indicando que la suscripción consta en la página electrónica de la OEA, enviando copia de la misma. El Cuerpo Consultivo de la Presidencia consideró suficiente la página electrónica de la OEA y dictaminó el 17 de diciembre de 2003. El Cuerpo Consultivo la Presidencia coincide con el Ministerio de Relaciones Exteriores, respecto que el artículo 10 no contraviene la Constitución, indicando que los artículos 6 y 10 de la Constitución no son aplicables para el traslado temporal de una persona con la finalidad exclusiva de prestar declaración testimonial.

CONSIDERACIONES GENERALES:

La Comisión de Relaciones Exteriores considera que la Convención Interamericana contra el Terrorismo es un instrumento adecuado para prevenir, sancionar y eliminar el terrorismo, congruente y acorde con los esfuerzos que a nivel mundial se realizan para afrontar el creciente peligro que representa para la humanidad y la paz mundial. La Convención aborda en su normativa no sólo los actos terroristas, sino todas las conductas que facilitan su comisión o la evasión de responsabilidades. Asimismo, la Convención regula con amplitud la cooperación entre autoridades competentes de los Estados y la Asistencia Judicial, lo cual es fundamental en delitos transnacionales y sobre todo para países con limitados recursos y debilidades institucionales como Guatemala.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Respecto a las opiniones recabadas, la Comisión de relaciones Exteriores coincide con el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Cuerpo Consultivo de la Presidencia respecto que el artículo 10 de la Convención no es inconstitucional, aunque discrepa respecto a que los artículos 6 y 10 constitucionales no se refieren a traslado transitorio o temporal de los detenidos sino a cumplimiento de condenas. Esta afirmación es incorrecta, pues el artículo 6 de la Constitución se refiere a persona detenida o presa y el artículo 10 de la Constitución se refiere a persona aprehendida y a lugares de detención, arresto o prisión. La razón por la que la Comisión de Relaciones Exteriores considera que no es inconstitucional el artículo 10 de la Convención, es porque con la suscripción y ratificación de la misma, el Estado esta reconociendo legalmente como autoridad judicial competente a la autoridad que tendrá temporalmente a disposición al detenido, y también esta reconociendo como lugar de detención legal al lugar donde estará temporalmente detenida la persona que se traslada temporalmente.

La Constitución no establece cual es la autoridad judicial competente, ni cual es un centro de detención legal, solamente hace referencia a ellos, por lo que es mediante ley ordinaria que se determinan, y ello es precisamente lo que se esta haciendo al aprobarse esta Convención.

Respecto del artículo 19, la Comisión considera que solamente es aplicable a cumplimiento de condena y no aplicable para el traslado temporal de un preso, por lo que no afecta la Convención

CONSIDERACIONES LEGALES:

La Comisión de Relaciones Exteriores considera que la Convención Interamericana contra el Terrorismo es acorde y congruente con la Constitución de la República y con las obligaciones internacionales que Guatemala ha asumido en numerosos instrumentos internacionales contra el delito transnacional y específicamente contra el terrorismo.

La Constitución de la República establece en sus artículos 149 y 151, que Guatemala, con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz, la libertad, el respeto y defensa de los derechos humanos, normará sus relaciones con otros Estados de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

manteniendo relaciones de amistad, solidaridad y cooperación para encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes. Esta Convención es conforme a las reglas y prácticas internacionales y fundamentales para el mantenimiento de la paz, la libertad, los derechos humanos y la democracia. Asimismo es un instrumento de cooperación para dar solución apropiada a un problema mundial que afecta el progreso de todos.

El ordenamiento constitucional establece en el artículo 171, literal l), numerales 1), y 2) que el Congreso antes de su ratificación, aprobará convenios cuando afecten leyes vigentes o afecten el dominio de nación. Este precepto constitucional hace necesaria la aprobación previa por el Congreso de la Convención Interamericana contra el Terrorismo.

CONCLUSIÓN:

La Comisión de Relaciones Exteriores, encuentra que la Convención Interamericana contra el Terrorismo, es congruente y conforme con la Constitución de la República e instrumentos internacionales que en el marco mundial y regional nos comprometen a combatir el terrorismo.

Asimismo considera que conforme a lo dictaminado por el Ministerio de Relaciones Exteriores al momento de ratificarse la Convención es necesario hacer las siguientes declaraciones: a) Declarar que en la aplicación de la presente Convención Guatemala no considera incluidos dentro del anexo los siguientes tratados: Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, firmado en Roma el 10 de marzo de 1988; el Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental, hecho en Roma el 10 de marzo de 1988. b) La declaración quedará sin efecto, con respecto a cada uno de los Convenios indicados, tan pronto como cada uno de ellos entre en vigor para el Estado de Guatemala, quien notificara este hecho al ratificarlo.

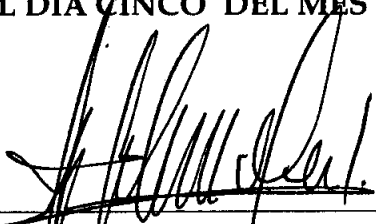
La Comisión de Relaciones Exteriores, con base en lo considerado en los párrafos anteriores emite **DICTAMEN FAVORABLE** para que sea el Honorable Pleno del Congreso de la República, quien decida sobre su respectiva aprobación.

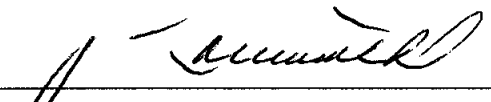


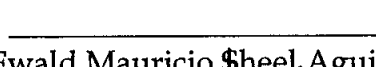


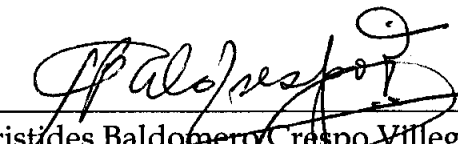
Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.


**DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES
DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA,
EL DIA CINCO DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL CINCO.**

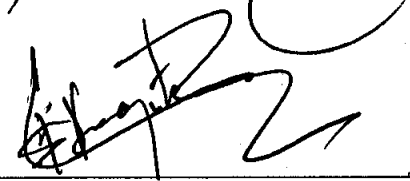
f) 
Antonio Arenales Forno
Presidente

f) 
Julio Lowenthal Foncea
Vicepresidente

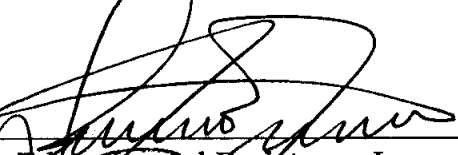
f) 
Ewald Mauricio Sheel Aguilar
Secretario

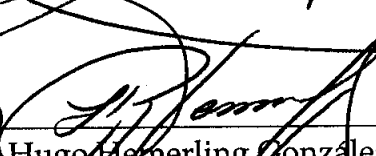
f) 
Aristides Baldomero Crespo Villegas

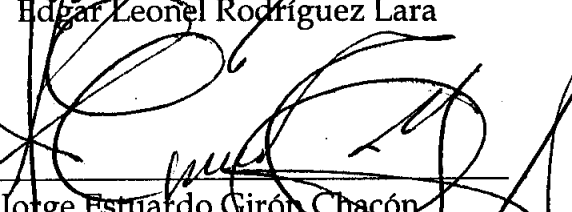
f) 
César Emilio Fajardo Morales

f) 
César Fajardo Rodríguez

f) 
Conchita Mazariegos Tobías

f) 
Edgar Leonel Rodríguez Lara

f) 
Hugo Hemerling González


f) 
Jorge Estuardo Girón Chacón






Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

f) 
Mario Israel Rivera-Cabrera

f) 
Nery Orlando Samayoa Barrios

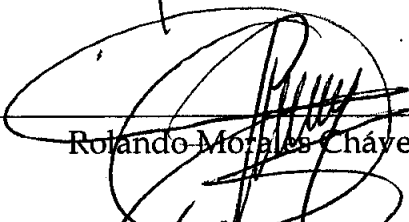
f) 
Obdulio Solórzano Montepeque

f) _____
Oswaldo Iván Arévalo Barrios

f) _____
Otoniel Fernández Escobar

f) 
Pedro Churunel Quisquina

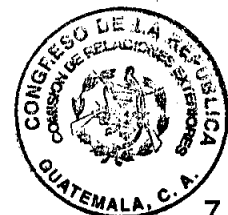
f) 
Ricardo de La Torre Gimeno

f) 
Rolando Morales Chávez

f) _____
Rubén Darío Morales

f) 
Zury Mayté Ríos Sosa







Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO NÚMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

DECRETO NÚMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República preceptúa, que es deber del Estado garantizar a los habitantes de la República la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo integral de la persona.

CONSIDERANDO:

Que conforme a la Constitución Política de la República, Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y la libertad, y mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación, para encontrar soluciones apropiadas a problemas comunes.

CONSIDERANDO:

Que la Convención Interamericana contra el Terrorismo, constituye un instrumento adecuado de cooperación para prevenir, sancionar y eliminar el terrorismo, flagelo que afecta a todas las naciones y pone en peligro la paz mundial.

CONSIDERANDO:

Que la Convención Interamericana contra el Terrorismo es un instrumento apropiado, tanto para combatir los actos terroristas, como todas las conductas que facilitan su comisión o la evasión de responsabilidades, siendo congruente y





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

acorde con los instrumentos internacionales de los que Guatemala es parte y con los esfuerzos que a nivel internacional se realizan en preservar la paz mundial.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a), y l), de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

Artículo 1. Se aprueba la Convención Interamericana contra el Terrorismo, adoptada en Bridgetown, Barbados el 3 de junio del año dos mil dos y suscrita por Guatemala en esa misma fecha.

Artículo 2. El presente Decreto entrará en vigencia el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA EL DIA _____ DEL MES DE _____ DEL AÑOS DOS MIL CINCO.

[Firma manuscrita]

